

《直接开怼？霉霉演唱会上现场演绎《thank you alMee》，并大写了YE》

霉霉泰勒·斯威夫特(Taylor Swift)和坎耶·维斯特(Kanye “Ye” West)还有金·卡戴珊(Kim Kardashian)这仨人的恩怨情仇，简直是娱乐圈的“连续剧”，一集接一集，根本停不下来啊！

最近，咱们的天后霉霉在“Eras Tour”巡演上，又放了个大招，现场演绎了《苦难诗社》里的那首《thank you alMee》。

不过这次歌名玩了个小花样，直接把“YE”给大写了，这是要直接点名道姓开怼的节奏吗？



01

It looks like Taylor Swift ‘s feud with Kanye “Ye” West and Kim Kardashian will never end.

泰勒·斯威夫特(Taylor Swift)与坎耶·“耶”维斯特(Kanye “Ye” West)以及金·卡戴珊(Kim Kardashian)之间的恩怨似乎永无止境。

Amid her ongoing Eras Tour, the 34-year-old international pop icon released the live version of her The Tortured Poets Department song “thank you alMee” — a rumored dig at the 43-year-old reality TV star — and made a slight tweak to the title.

在持续进行的“Eras”巡演期间，这位34岁的国际流行乐天后发布了其《苦难诗社》(The Tortured Poets Department)专辑中歌曲《thank you alMee》的现场版——据传这首歌是对43岁的真人秀明星的嘲讽，并对歌名做了微调。

Instead of capitalizing the letters “KIM,” the live version’s title has the letters “YE” capitalized.

现场版的歌名中，“KIM”未大写，而是将“YE”大写。



Upon the album’s release, Swifties were convinced that “thank you alMee” was a sly jab at Kim over her and Taylor’s long-term feud.

专辑发布后，Swifties(泰勒·斯威夫特的粉丝)坚信《thank you

alMee》是对金·卡戴珊与泰勒长期不和的巧妙讽刺。

Now that the song title has Ye ' s name capitalized, fans believe that the title switch is a diss against the 47-year-old " Stronger " rapper.

如今，歌名中的“Ye”被大写，粉丝们认为这一改动是对这位47岁《Stronger》说唱歌手的贬低。

Throughout the track, Taylor sings about a high school bully named " Aimee. " In one verse of the song, she points out the " legacy " that she built.

整首歌中，泰勒唱的是一位名叫“艾米”(Aimee)的高中霸凌者。在歌曲的一个段落中，她提到了自己建立的“传奇”。

" I wrote a thousand songs that you find uncool / I built a legacy that you can ' t undo, " Taylor sings. " But when I count the scars, there ' s a moment of truth / That there wouldn ' t be this if there hadn ' t been you. "

“我写了一千首歌，你觉得它们不酷/我建立的传奇，你无法抹去，”泰勒唱道，“但我数着这些伤疤，真相浮现/如果没有你，这一切都不会存在。”

In the chorus, Taylor describes the foundation she was building while " Aimee " tormented her.

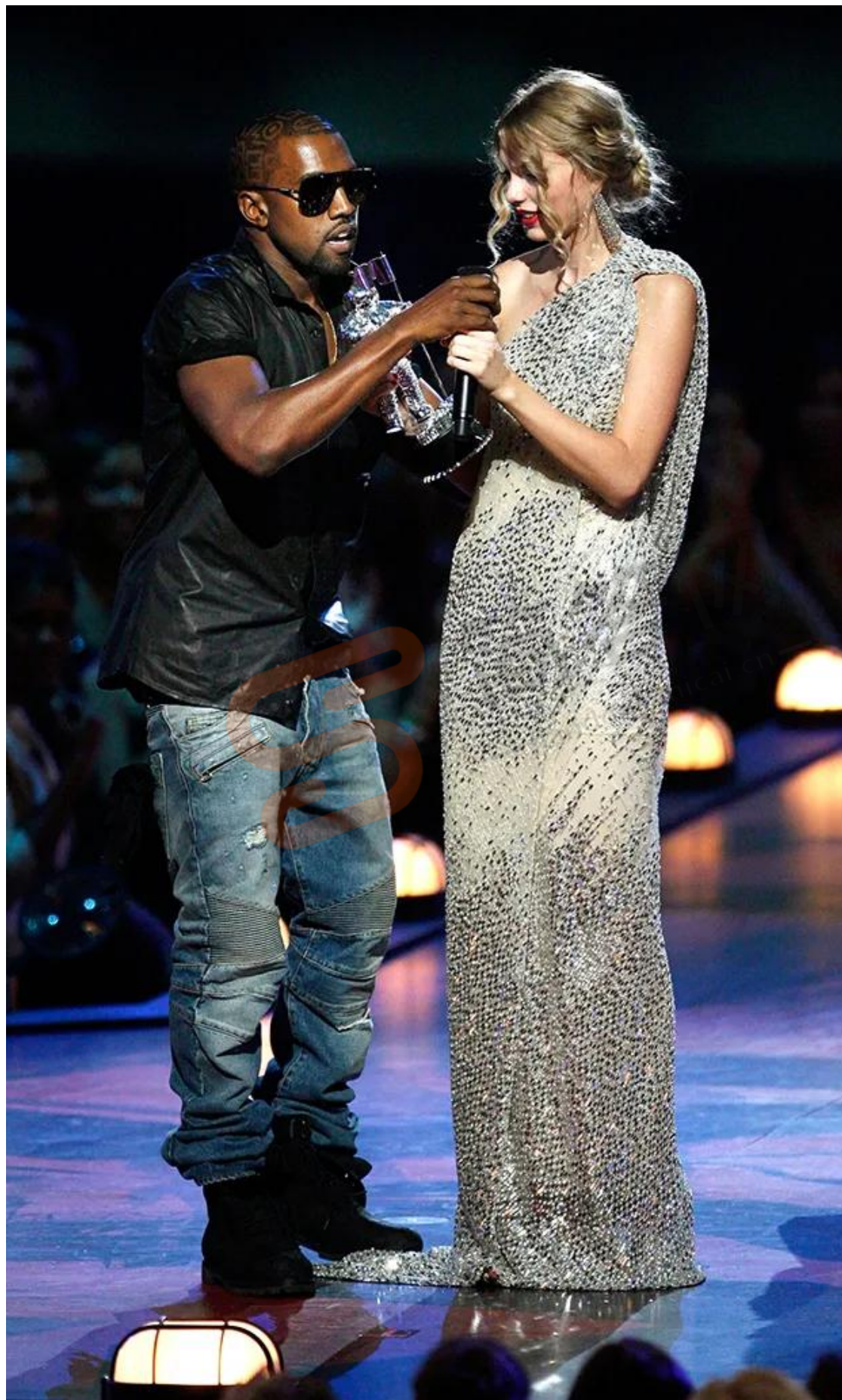
在副歌部分，泰勒描述了她在“艾米”折磨下建立的基础。

" All that time you were throwing punches / I was building something, " she sings. " And I can ' t forgive the way you made me feel / Screamed F**k you, Aimee to the night sky / As the blood was gushing / But I can ' t forget the way you made me heal. "

“你一直在挥拳相向的那些时刻/我在构建些什么，”她唱道，“我无法原谅你让我感受的方式/对着夜空大喊‘去你的，艾米’/鲜血喷涌而出/但我无法忘记你让我治愈的方式。”

02

泰勒和侃爷、金姐的恩怨可以追溯到2009年。那一年，年仅20岁的泰勒获得了MTV音乐录影带大奖。



That year, Taylor won the award for Best Female Video at the MTV Video Music Awards, but Ye interrupted her acceptance speech by claiming that Beyoncé had “one of the best videos of all time.”

那一年，泰勒在MTV音乐录影带大奖上获得了最佳女性录影带奖，但侃爷却打断了她的获奖感言，声称碧昂丝拥有“史上最佳录影带之一”。

An embarrassed Taylor fell silent as Ye walked away.

侃爷离开后，尴尬的泰勒陷入了沉默。

Years later, the fellow music artists patched things up and became friends. In fact, Taylor was even photographed with both Ye and his then-wife, Kim, at the Grammys in 2015.

几年后，这两位音乐艺术家和解并成为了朋友。事实上，泰勒甚至在2015年的格莱美颁奖典礼上与耶及其当时的妻子金同框拍照。



导致泰勒和侃爷以及金姐彻底决裂是在2016年，侃爷发布了一首贬低泰勒的单曲，歌词中，他称泰勒为“婊子”，他还声称，这是泰勒同意的了。

他的妻子金姐还拿出了剪辑过的视频做证据。

In 2016, Ye released his single “Famous,” which features a diss at Taylor in the lyric, “I feel like me and Taylor might still have sex / Why? / I made that bitch famous.”

2016年，侃爷发行了他的单曲《Famous》，歌词中对泰勒进行了贬低，歌词写道：“我觉得我和泰勒可能还会上床/为什么?/是我让那个婊子出名的。”

At the time, he claimed that he had received permission from Taylor to include the lyric. However, the “ Look What You Made Me Do ” artist made it clear that this wasn ’ t the case.

当时，他声称自己已得到泰勒的许可，将这段歌词纳入歌曲中。然而，这位 “ Look What You Made Me Do ” 的演唱者明确表示情况并非如此。

Kim, 43, then claimed that Taylor gave Ye the go-ahead with the final lyric.

随后，43岁的金声称泰勒同意了最终的歌词。

After the back-and-forth between Kim and Ye and Taylor, the “ Stronger ” rapper dropped the music video for “ Famous, ” which featured naked sculptures of Kim and Taylor sleeping next to him in a bed.

在金、侃爷和泰勒之间的来回交锋之后，这位《Stronger》说唱歌手发布了《Famous》的音乐视频，视频中，他和裸体雕塑的金与泰勒一同躺在床上。



Later that year, Kim released a video via Snapchat of Ye talking to Taylor on the phone while he was writing the song.

同年早些时候，金通过Snapchat发布了一段视频，视频中侃爷在写歌时与泰勒通电话。

At one point in the footage, Taylor was heard noting, “ I never would ’ ve expected you to like tell me about a line in your song. I mean, I don ’ t think anybody would listen to that and be like, ‘ Oh, that ’ s a real diss. ’ You gotta tell the story that way that it happened to you and the way you experienced it. ”

在视频的一个片段中，泰勒被听到说：“我从未想过你会告诉我你歌中的一句歌词。我的意思是，我不认为任何人听到那首歌会说，‘哦，那是真正的贬低。’你必须以它发生在你身上和你所经历的方式来讲述这个故事。”

Later in Kim ’ s recording, Taylor was heard saying, “ If people ask me about it, look, I think it would be great for me to be like, ‘ He called me and told me before it came out ... Joke ’ s on you, guys. We ’ re fine. ’ ”

在金的录音中，泰勒后来又说：“如果有人问我这个，你看，我觉得我会说，‘他打电话告诉了我，在发布之前……你们被捉弄了，我们没事。’”

Taylor, however, doubled down on the fact that she didn ’ t approve the line, “ I made that bitch famous. ” Nevertheless, countless “ cancel Taylor ” hashtags and tweets went viral at the time, and many fans took Ye and Kim ’ s side in the situation.

然而，泰勒再次强调，她并没有同意“是我让那个婊子出名的”这句歌词。尽管如此，当时无数“取消泰勒”的标签和推文在网络上疯传，许多粉丝站在了侃爷和金这一边。

The “ Karma ” singer then pointed out that she “ moved to a foreign country ” and “ didn ’ t leave a rental house for a year ” because of the impact the leaked phone call had on her reputation in the U.S. Not only that, but the trauma from the aftermath weighed down on Taylor.

这位《Karma》歌手随后指出，由于泄露的电话通话对她的美国声誉造成了影响，她“搬到了外国”并“一年没有离开过租住的房子”。不仅如此，事件后的创伤也让泰勒倍感压力。

“ I was afraid to get on phone calls, ” she added. “ I pushed away most people in my life because I didn ’ t trust anyone anymore. I went down really, really hard. ”

“我害怕接电话，”她补充道，“我推开了生活中的大多数人，因为我不再信任任何

人。我陷入了非常、非常艰难的境地。”

如今，15年过去，当年那个弱不禁风的霉霉，已经成长为坐拥超2亿粉丝登顶《福布斯》亿万富豪榜的音乐巨星，正如歌词里面唱的那样“我建立的传奇，你无法抹去”。

反观当下的侃爷，因为多次发布“反犹言论”而陷入争议，现在似乎只能靠妻子比安卡的着装来博眼球，真的是天道好轮回！

重点词汇：

feud 争执，恩怨

live version 现场版

tweak 扯；(对机器、系统等)轻微调整

bully / b li/ 霸凌者，仗势欺人者

acceptance speech 领奖致辞，获奖感言

patch things up 解决问题，和解

back-and-forth 来回，反复